Porównanie tłumaczeń Rodzaju 7:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | W ― sześćsetnym roku ― ― życia ― Noego, ― drugiego miesiąca, siódmego i dwudziestego [dnia] (tego) miesiąca, ― dnia tego rozerwały się wszystkie ― źródła ― otchłani, i ― śluzy ― nieba otwarły się. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W sześćsetnym roku życia Noego, w miesiącu drugim, w siedemnastym\* dniu tego miesiąca – w tym dniu pękły wszystkie źródła wielkiej otchłani\*\* \*\*\* i otwarte zostały upusty niebios.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Wg G: w dwudziestym siódmym. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) źródła i przebieg potopu: <x>10 7:11</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>10 1:2</x>; <x>680 3:6</x> [↑](#footnote-ref-4)